

An
Seniorenheime Sternquet & St. Benedikt
Garberweg 1/A
I-39010 St. Martin in Passeier

Al
Residenze per Anziani Sternquet & St.
Benedikt
Via Garber 1/A
I-39010 San Martino in Passiria

**Ansuchen um Aufnahme im
Wohnhaus St. Benedikt mit
„Begleitetem Wohnen“ bzw.
„Betreutem Wohnen“**

**Domanda d'accesso alla Casa
St. Benedikt con
„accompagnamento abitativo“
o „assistenza abitativa“**

Der/die Unterfertigte (Erklärung im Sinne des
Art. 46, D.P.R. Nr. 445/2000)

Il/La sottoscritto/a (dichiarazione ai sensi
dell'art. 46, D.P.R. 445/2000)

Nachname und Vorname

Cognome e nome

Geboren in – nato/a a

Am - il

Wohnsitz in – residente a

Straße, Nr. - Via, n.

Ansässig in der Gemeinde St. Martin seit – residente nel comune di San Martino dal

ersucht

um die Aufnahme in eine Wohnung des
Wohnhauses St. Benedikt mit der Leistung
„begleitetes Wohnen“ und bei Bedarf
„betreutes Wohnen laut Beschluss der
Landesregierung Nr. 254 vom 07.03.2017

und erteilt hiermit sein/ihr Einverständnis
zur Durchführung einer sozialen Ein-
schätzung, zur Abklärung der Ansprüche und

chiede

l'accesso in un appartamento nella Casa St.
Benedikt con la prestazione
„accompagnamento abitativo“ e se necessario
„assistenza abitativa“ ai sensi della
deliberazione della Giunta Provinciale n. 254
del 07.03.2017.

e dà il consenso
a fare una valutazione sociale per chiarire le
esigenze del bisogno sociale e un rapporto, in

des sozialen Bedarfes auf der Grundlage dessen die Zuweisung der Wohnung und der Leistung erfolgt.

base al quale seguirà l'attribuzione dell'appartamento e della prestazione.

Ort und Datum – luogo e data

Unterschrift des/der Antragstellers/in – firma del/della richiedente

Ansprechpersonen für evtl. Informationen

Persone di riferimento per evtl. informazioni

	Name und Vorname / Nome e cognome	Verhältnis / Verwandtschaftsgrad / Rapporto/Grado di parentela	Geb.datum / Data nascita	Adresse und Tel.Nr. / Indirizzo e numero telefono
1.				
2.				

Name des **Hausarztes/** Nomedel **medico di base:** _____

Der/die Unterfertigte hat eine/n **Sachwalter/In**

Il/la sottoscitto/a ha un/a **amministr. di sostegno**

Nachname und Vorname des Sachwalters

Cognome e nome dell'amministr. di sostegno

Adresse / indirizzo

Tel.Nr. / telefono

Dem Ansuchen sind folgende Dokumente beizulegen:

Alla domanda si allegano i seguenti documenti:

- Historischer Wohnsitz
- Bestätigung über die Pflegeeinstufung
- Bescheinigung über den Invaliditätsgrad
- Bei Sachwalterschaft: Kopie des Dekretes

- residenza storica
- dichiarazione sullo stato di non autosufficienza
- attestato d'invalidità
- per persone con l'amministrazione di sostegno: copia del decreto

Ort und Datum / luogo e data

Unterschrift des/der Antragstellers/in – firma del/della richiedente

Erklärung

Der/Die Unterfertigte erklärt, dass er/sie über die Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679, in der Folge als Datenschutz-Grundverordnung bezeichnet, in Kenntnis gesetzt wurde, und ermächtigt das Seniorenwohnheim, die einschlägigen Rechtsvorschriften angegebenen und/oder personenbezogenen Daten für organisatorische Zwecke zu verwenden. In der angegebenen Daten werden in der genannten Verordnung Bestimmungen verarbeitet und können anderen öffentlichen Körperschaften übermitteln werden, die aus institutionellen Gründen zugreifen müssen. Der/Die Unterfertigte erteilt somit die Einwilligung zur Verbreitung der personenbezogenen Daten für die gesetzlich vorgesehenen Zwecke.

Il sottoscritto/La sottoscritta dichiara di aver ricevuto le informazioni sulle disposizioni di cui al regolamento (UE) 2016/679, di seguito denominato Regolamento generale sulla protezione dei dati, e autorizza la Residenza per anziani all'utilizzo dei dati personali conferiti e/o successivamente acquisiti per scopi istituzionali e organizzativi e in base alle disposizioni di legge. I dati forniti saranno trattati nel rispetto delle disposizioni indicate nel citato regolamento e potranno essere comunicati esclusivamente ad altri enti pubblici obbligati ad accedervi per ragioni istituzionali. Il sottoscritto/La sottoscritta conferisce il proprio consenso alla comunicazione e diffusione dei dati personali per gli scopi previsti da disposizioni di legge.

(Datum)

(Unterschrift)

(Data)

(Firma)

INFORMATION IM SINNE VON ARTIKEL 13 UND ARTIKEL 14 DER DATENSCHUTZ-GRUNDVERORDNUNG FÜR DIE SENIORENBETREUUNG IN STATIONÄREN EINRICHTUNGEN

Hinweise zum Datenschutz

Wir informieren Sie, dass die Verordnung (EU) 2016/679, in der Folge als Datenschutz-Grundverordnung bezeichnet, den Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zu institutionellen Zwecken gesammelt und verarbeitet.

Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit gesammelt und verarbeitet und dienen der Wahrnehmung institutioneller, verwaltungstechnischer oder buchhalterischer Aufgaben bzw. Zwecken, welche mit der Ausübung der den Bürgern und Verwaltern zuerkannten Rechte und Befugnisse zusammenhängen.

Verarbeitung von besonderen Kategorien personenbezogener Daten

Die Verarbeitung betrifft auch besondere Kategorien personenbezogener Daten im Rahmen der Seniorenbetreuung in stationären Einrichtungen (Pflege- und Gesundheitsdaten der Heimbewohner) im Sinne nachstehender Vorschriften: Landesgesetz vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, insbesondere Artt. 10 und 11/quarter, sowie der Beschluss der Landesregierung vom 7. Februar 2017, Nr. 145, in geltender Fassung.

Verarbeitungsmodalitäten

Die Daten werden händisch und/oder mit Hilfe von elektronischen Mitteln so verarbeitet, dass die Sicherheit und Vertraulichkeit der Daten gewährleistet ist.

Die Übermittlung der Daten ist für die Ausübung der institutionellen Tätigkeiten obligatorisch.

Die fehlende Übermittlung der Daten hat zur Folge, dass Gesetzespflichten missachtet werden und/oder dass die Verwaltung daran gehindert wird, die von den betroffenen Personen eingereichten Anträge zu bearbeiten.

Die Daten können übermittelt werden an:

alle Rechtssubjekte (Ämter, Körperschaften und Organe der öffentlichen Verwaltung, Betriebe und Einrichtungen), die gesetzlich verpflichtet sind, diese zu kennen, oder die davon Kenntnis erlangen können, sowie an die Zugangsberechtigten.

Die Daten können vom Rechtsinhaber, in der Folge als Verantwortlicher bezeichnet, von den Auftragsverarbeitern, von den mit der Verarbeitung personenbezogener Daten Beauftragten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung zur Kenntnis genommen werden.

Dauer der Verarbeitung und Zeitraum für die Datenaufbewahrung

Die Daten werden so lange verarbeitet, wie es für die Erfüllung des Rechtsverhältnisses zwischen den Parteien erforderlich ist und werden für einen Zeitraum von 10 Jahren aufbewahrt, es sei denn, es ist ausdrücklich vom Gesetz anders vorgesehen.

Rechte der betroffenen Person

Vorbehaltlich anderslautender Bestimmungen hat die betroffene Person gemäß Datenschutz-Grundverordnung das Recht:

- Auskunft darüber zu erhalten, ob Daten vorhanden sind, die sie betreffen,
- die Einwilligung jederzeit zu widerrufen. Der Widerruf der Einwilligung berührt nicht die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung, die vor dem Widerruf auf Grundlage der Einwilligung erfolgt ist,
- dass ihr diese Daten in verständlicher Form übermittelt werden,
- auf Auskunft über die Herkunft der personenbezogenen Daten, über den Zweck und die Modalitäten der Verarbeitung sowie über das angewandte System, falls die Daten elektronisch verarbeitet werden,
- zu verlangen, dass widerrechtlich verarbeitete Daten gelöscht, anonymisiert oder gesperrt werden; dies gilt auch für Daten, deren Aufbewahrung für die Zwecke, für die sie erhoben oder später verarbeitet wurden, nicht erforderlich ist,
- die Aktualisierung, die Berichtigung oder, sofern interessiert, die Ergänzung der Daten zu verlangen,
- sich der Datenverarbeitung aus rechtmäßigen Gründen zu widersetzen oder diese einzuschränken,
- Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

Informationen über den Verantwortlichen der Datenverarbeitung

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung, in der Person ihres gesetzlichen Vertreters pro tempore.

Kontakt Daten: Johanna Pinggera

Tel: 0473 240076

Fax: 0473 240801

E-Mail-Adresse: info@senioren Dienste.it

L-Pec: senioren Dienste@legalmail.it

Für die Bearbeitung der gemäß Datenschutz-Grundverordnung eingereichten Beschwerden ist folgende Person verantwortlich: Johanna Pinggera, Tel. 0473/240076 .

Informationen über den Datenschutzbeauftragten (DSB)

SE - Securexpert GmbH / srl

Persönliche Ansprechperson:
Armin Wieser
I-39040 Salurn (BZ) - Kapellenweg 22

armin.wieser@protonmail.com
wieser.armin@legalmail.it

St.Nr. / MwSt :02263750214

INFORMATIVA AI SENSI DEGLI ARTICOLI 13 E 14 DEL REGOLAMENTO GENERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI PER L'ASSISTENZA AGLI ANZIANI IN STRUTTURE RESIDENZIALI

Rinvio alla tutela dei dati

La informiamo che il regolamento (UE) 2016/679, di seguito denominato Regolamento generale sulla protezione dei dati, prevede la protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali. I dati personali vengono raccolti e trattati da questa Amministrazione esclusivamente per scopi istituzionali.

Finalità del trattamento dei dati

La raccolta e il trattamento dei dati personali avvengono nell'ambito della normale attività amministrativa e sono finalizzati allo svolgimento dei compiti istituzionali, tecnico-amministrativi o contabili, ovvero per scopi connessi con l'esercizio dei diritti e delle competenze spettanti ai cittadini e agli amministratori.

Trattamento di categorie particolari di dati personali

Il trattamento riguarda anche categorie particolari di dati personali nell'ambito dell'assistenza agli anziani nelle strutture residenziali (dati relativi all'assistenza e cura degli ospiti delle Residenze) ai sensi della seguente normativa: legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, ed in particolare articoli 10 e 11/quarter, nonché la delibera della Giunta provinciale n. 145 del 7 febbraio 2017, e successive modifiche.

Modalità del trattamento

Il trattamento dei dati avviene mediante strumenti manuali e/o informatici e telematici e comunque con modalità tali da garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi.

La comunicazione dei dati è obbligatoria ai fini dello svolgimento delle attività istituzionali.

La mancata comunicazione dei dati ha come conseguenza che obblighi di legge possano essere disattesi e/o che l'Amministrazione sia impedita ad adempiere richieste presentate dalle persone interessate.

I dati possono essere comunicati:

a tutti i soggetti giuridici (uffici, enti e organi della pubblica amministrazione, aziende ed istituzioni) obbligati alla conoscenza dei dati ai sensi delle vigenti disposizioni, o che possono venirne a conoscenza, nonché alle persone titolari del diritto di accesso agli atti.

I dati possono essere portati a conoscenza del titolare, dei responsabili, degli incaricati del trattamento dei dati personali e dell'amministratore di sistema di questa Amministrazione.

Durata del trattamento e periodo di conservazione

I dati saranno trattati per tutto il tempo necessario allo svolgimento del rapporto giuridico in essere tra le parti e saranno conservati per un periodo di 10 anni, salvo diversa e specifica disposizione normativa.

Diritti della persona interessata

Salva diversa disposizione, i diritti della persona interessata ai sensi del Regolamento generale sulla protezione dei dati sono i seguenti:

- ottenere la conferma dell'esistenza dei dati che la riguardano;
- revocare in qualsiasi momento il proprio consenso. La revoca del consenso non pregiudica la liceità del trattamento basata sul consenso prima della revoca;
- ottenere la comunicazione degli stessi in forma comprensibile;
- richiedere l'indicazione dell'origine dei dati personali, le finalità e modalità del trattamento, la logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
- chiedere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
- richiedere l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
- chiedere la limitazione del trattamento dei dati personali che la riguardano od opporsi, per motivi legittimi, al loro trattamento dei dati;
- proporre reclami a una autorità di controllo.

Informazioni sul titolare del trattamento dei dati

Titolare del trattamento dei dati è la scrivente Amministrazione, nella persona del legale rappresentante pro tempore.

Dati di contatto: Johanna Pinggera

Tel: 0473 240076

Fax: 0473 240801

E-mail: info@seniorendienste.it

L-Pec: seniorendienste@legalmail.it

La persona responsabile per l'elaborazione dei ricorsi presentati ai sensi del Regolamento generale sulla protezione dei dati è Johanna Pinggera, tel. 0473 240076

Informazioni sul responsabile protezione dati (RPD)

SE - Securexpert GmbH / srl

Persona di contatto:

Armin Wieser

I-39040 Salorno (BZ) – Via Cappelle 22

armin.wieser@protonmail.com

wieser.armin@legalmail.it

C.F. / Partita IVA :02263750214

Der Verwaltung vorbehalten

Im Sinne von Art. 21 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, bestätige ich,

_____, dass

der/die Erklärende dieses Gesuch in meiner Gegenwart unterzeichnet hat

die Identität des/der Erklärenden durch einen gültigen Erkennungsausweis festgestellt wurde.

(Datum)

(Unterschrift des Beauftragten)

**DATEN FÜR DIE ERSTELLUNG UND BEWERTUNG DER RANGLISTE
DATI PER L'ESECUZIONE E LA VALUTAZIONE DELLA GRADUATORIA**

1. DATUM DES ANSUCHENS - DATA DELLA DOMANDA

Abgabetermin des Gesuches – consegna della domanda

0-6 Monate / mesi **(0)** Punkte – punti
6-12 Monate / mesi **(5)** Punkte – punti
<12 Monate / mesi **(10)** Punkte – punti

2. ANSÄSSIG IN DER GEMEINDE - RESIDENTE NEL COMUNE

SEIT-DAL

(5) JA - SI' **(0)** NEIN - NO

3. WOHSITUATION - SITUAZIONE ABITATIVA

(behindertengerecht-attrezzato per invalidi, Platz-posto, Hygiene-igiene, usw.-ecc.)

(1) sehr gut-molto buono **(2)** gut-buono **(3)** befriedigend-sodisfatto **(4)** genügend-sufficiente
 (5) ungenügend-non sufficiente

4. UMFELD / INFRASTRUKTUR- AMBIENTE / INFRASTRUTTURA

(Einkaufsmöglichkeiten-possibilità di fare la spesa, Erreichbarkeit mit öffentlichen Verkehrsmitteln-raggiungibilità con mezzi pubblici, Arzt-medico, Apotheke-farmacia)

(1) sehr gut-molto buono **(2)** gut-buono **(3)** befriedigend-sodisfatto **(4)** genügend-sufficiente
 (5) ungenügend-non sufficiente

5. PFLEEGEEINSTUFUNG – INQUADRAMENTO

nicht eingestuft - non inquadrato **1** **2**

6. SELBSTEINSCHÄTZUNG - AUTOVALUTAZIONE

a. Haben Sie die Möglichkeit außerhalb der Familie soziale Kontakte zu pflegen? Ha la possibilità di avere contatti sociali fuori dalla famiglia?

(0) JA - SI' **(2)** NEIN - NO

b. Nehmen Sie regelmäßig warme Mahlzeiten ein? Mangia regolarmente pasti caldi?

(0) JA - SI' **(2)** NEIN - NO

c. Fühlen Sie sich alleine noch sicher? Si sente sicuro quando è da solo?

(0) JA - SI' **(2)** NEIN - NO

d. Sind Sie der Meinung, dass Ihre Lebensqualität durch ein begleitetes Wohnen verbessert wird? E' dell'opinione che la Sua qualita di vita diventa migliore con l'accompagnamento abitativo?

(2) JA - SI' **(0)** NEIN - NO

e. Benötigen Sie gesundheitliche Unterstützung? (z.B. Insulin, regelmäßige Blutabnahme) Ha bisogno di sostegno per la salute? (per esempio insulina, prelievi del sangue regolari)

(2) JA - SI' **(0)** NEIN - NO

7. FAMILIENSITUATION - SITUAZIONE FAMILIARE

a. Betreuung durch Angehörige

Assistenza da parte di parenti

(0) JA - SI' (2) NEIN - NO

b) Ständig: wohnt im selben Haus

Sempre: abita nella stessa casa

(0) JA - SI' (2) NEIN - NO

c) Regelmäßig: wohnt in unmittelbarer Nähe

Regolarmente: abita nella immediata vicinanza

(0) JA - SI' (2) NEIN - NO

d) Unregelmäßig: wohnt in der Umgebung

Non regolarmente: abita nel dintorno

(0) JA - SI' (2) NEIN - NO

e) Nicht kurzfristig möglich: wohnt entfernt

Non è possibile in breve tempo: abita lontano

(2) JA - SI' (0) NEIN - NO

f) Selten und nicht kurzfristig möglich wohnt weit entfernt

Poche volte e non è possibile in breve tempo

(4) JA - SI' (0) NEIN - NO

g) Hat niemanden

Ha nessuno

(5) JA - SI' (0) NEIN - NO

Summe Punktezah – totale punti _____

Datum – data

Unterschrift - firma